

J]W_m'6YffÉc 'VY[Y]ghYfh'a]h'k]hn][Ya
J]XYc. 'A UghYf7\YZ!HY]'bY\ a Yf']a 'GW\`UZ

J]W_m'6YffÉc 'Z'a hY'gW\`UZybXY'A UghYf7\YZ'7Y`YVf]hm!
?c`Y[Yb'k À\fybX'XYf'FY]gYž'YfnYi [hY '@UWYf'i bX'nY][hY
i b[Yk c\bhY'GY]hYb'XYf'GhUfg"

9]bV`]W_Y`]b`XUg`@YVYb`XYf`Dfca]bYbhYb

J]W_m'6YffÉc žY]bY' [YZY]YfhY'?'ca]_Yf]bž`\Uh_Øfn`]W`Ui Z`\fYa
=ghU[fUa !5WŁci bh'Y]b`Ua ØgUbhYg'J]XYc'j YfÒZZYbh`]W.hž'XUg'Ui Z
\i a cfj c`Y'K Y]gY'XUg`@YVYb`] \fyf'A]hghfY]hYf'Ui g'XYf
: YfbgY\gYbXi b['A UghYf7\YZ'7Y`YVf]hm'VY'Yi W.hYh" =X]YgYa '7`d
Z'a h'g]Y`]\fY'?'c`Y[Ybž'XUfi bhYf'FcVYfhc'7Ubc'ii bX'DUc`U'FYmž
k À\fybX'g]Y'Ui ZXYf'FY]gY'ni a 'A YhU!8YdUfha Ybh'gW\`UZyb"8]YgY
gdcbhUbY`Bi hni b['XYf'gcn]U`Yb'A YX]Yb'Yf`Ui Vh'Yg'XYb
Ni gW`Ui Yfbž'Y]bYb'gY'hgUa Ybž'UVYf'i bhYf\U'hgUa Yb'9]bV`]W`]b
XYb'5`hU['X]YgYf'GhUfg'ni 'Yf\U'hYb"

8]Y'8 mb Ua]_ 'XYf'J c`nY]h! 9bhYfhU]ba Ybh!
=bXi ghf]Y

8 Ug'J]XYc'nY][h'b]W.h'bi f'X]Y'dfca]bYbhYghYb'; Yg]W.hYf'XYf
6fUbW.Yž'gcbXYfb'\YVh'Ui W.\Yfj cfž'k]Y'k]W.h]['Yg']ghž
Ui h\Ybh]]gW`ni 'V'Y]VYb"8]Y'8UfghY`Yfž'XUfi bhYf'A Ufh]bU'i bX
š Ub'DUV`c`@Ubcž'k i fXYb']b'A ca YbhYb'XYf'9bhgdUbbi b['i bX
XYg'GW\`UZyg'ZYgh[Y\U'hYbž'k Ug'Y]b'k Yb][Yf'[YnY][hYgž'UVYf'gY\ f
a YbgW`]W.Yg'6]'X'XYf'Dfca]bYbhYb'j Yfa]hhY'h" Gc`WY'9]bV`]W_Y
nY][Yb'X]Y'K U\f\Y]h'ØVYf'XYb'8fi W`XYg'ÒZZYbh`]W.Yb'@YVYbgž
k À\fybX'g]Y' ['Y]W.nY]h]['Y]bY'i bhYf\U'hgUa Y'J YfV]bXi b['ni`]\fYb
: Ubg'\YfghY`Yb"

F YU_h]c bYb`i bX`≠b hYfU_h]c bYb

8 Ug`J]XYc` \Uh`b]W h`bi f`@AWY`b`i bX`@UWYb` \Yfj cf[YVfUW hž
gcbXYfb`Ui W`ni`Y]bYa` fY[Yb`5i ghUi gW`nk]gWYb`XYb
HY]`bY\`a Yfb`i bX`] \fYb`5b\`Åb[Yfb`[YZØ\`fh" J]Y`Y`XYf`Ni gWUi Yf
_ca` a Ybh]YfhYb`XUg`J]XYc`i bX`cVhYb`6YffÉcg`5fVY]hgck]Y`X]Y
5i h\Ybh]n]h`h`Xyf`HY]`bY\`a Yfž`k Ug`X]Y`6YXYi hi b[`j cb`BÅ\`Y`i bX
≠hYfU_h]j]h`h`b`XYf`a cXYfbYb`i bhYf\`U`hi b[g]bXi ghf]Y
i bhYfghfY]W`h" ? ca` a YbhUhc fYb`gW`f]YVYb`8]b[Y`k]Y.` ≠W`]YVY
X]YgYb`A UghYf7\`YZ`gc`j]Y`Y`k i bXYfj c`Y`DYfgcbYb` ž`k Ug`XUfUi Z
\`bk Y]ghž`XUgg`X]Y`Ni gWUi Yf`g]W`[YfbY`a]h`XYb`7\`UfU_hYfYb
]XYbh]Z]n]YfYb"

8]Y`6YXYi hi b[`j cb`HU`Yb hYb`Ui » Yf\`U`V`XYf ? ØW`Y

C V k c\`X]Y`HY]`bY\`a Yf`VY]a`A UghYf7\`YZ`Ui ZhfYhYb`ž`g]bX`g]Y`b]W`h
bi f`? ØW`Yž`gcbXYfb`Ui W`GWUi gd]Y`Yfž`A i g]_Yf`i bX`? ca`]_Yf"
J]W`m`6YffÉcg`j Yf`ØfdYfh`X]Y`J]Y`ZU`h`XYf`HU`Yb hYž`X]Y`c`Zh]b`XYf
i bhYf\`U`hi b[ggW]YbY`hU`Ybh]YfhYf c`Yb`gd]Y`Yb" J cb`XYf
=a`dfcj]gUh]cb`V]g`\`b`ni`GhUbX`! d!7ca`YXm`\`Uh`g]Y`Y]bY
Y]bXfi W`gj c`Y`? Uff]YfY`Ui Z[YVUi hž`X]Y`g]Y`j cb`] \fYf`<`Y]a Uh
5bcfÉž`5bh]cei]Už`ØVYf`A YXY`Éb`ni`Y]bYa`XYf`GhUfg`XYg`FYU`]hml
HJ`ZØ\`fhY" =f`<`i a cf`i bX`7\`Uf]ga`U`\`UVYb`XUni`VY][`YhfU[Ybž
XUgg`g]Y`Y]b` : Uj cf]h`XYg`Di V`_i a g]ghž`VYgcbXYfg`k Å\`fYbX`] \fYf
YfghYbž`k Ybb`Ui W`[Y`Y[Ybh]W` \c`df][Ybž`_i` `]bUf]gWYb
J Yfgi W`Y"

9]b`6`]W`_`Ui Z`Y]bY`Yb[U[]YfhY`? Øb gh`Yf]b

6YffÉcg`K Y[`]b`X]Y`i bhYf\`U`hi b[`]gh]j cb`XYf`@Y]XYbgW`UZh`ZØf`X]Y
? ØbghY`[YdfÅ[h`K Å\`fYbX`g]Y`? f]h]_Yb`i bX`Nk Y]ZY`Ub`] \fYa
6Yfi Z`YbhgW`cggYb`VY[Y[bYhYž`gi W`hY`g]Y`ghYhg`bUW`K Y[Ybž`i a
gck c\`]\`fY` : Ua`]]Y`ni`i bhYfghØ`hnYb`U`g`Ui W`] \fY`HfÅi a`Y`ni
j`Yfk]f`_]W`Yb" =W` \UVY`gW`k]Yf][`Y`NY]hYb`Xi fW`[Ya`UW`hž`UVYf
]W`ZØ\`Yž`XUgg`]W`Ua`f]W`h][`Yb`C`fh`V]b`ž`hY]`hY`g]Y`]b`Y]bYa
]bgd]f]YfYbXYb`≠bghU[fUa`!Dcgh`a`]h`8]YgY` ; Yg]bbi b[`i bX

J Yfk cVYb\Y]h'a]h]\fYb`K i fnY`b`a UW\Yb`g]Y`ni `Y]bYf
Y]bn][Ufh][Yb`:`][i f`]b`XYf`K Y`h`XYg`:` YfbgY\Ybg"

: Un]h. `A Y`f`U`g`bi f`i b hYf`U`hi b [

J]W_mi6YffÉ`i bX`XUg`A UghYf7\YZ`7Y`YVf]hm`HYUa `nY][Ybž`XUgg
XUg`@YVYb`]a `F Ua dYb`]W\h'a Y`f`]gh`U`g`bi f`?cW\Yb`i bX
K YhhVYk YfV`"9g`]gh`Y]b`Ni gUa a Ybgd]Y`j cb`HU`YbhYbž
A YbgW\`]W\`_Y]h`i bX`5i h\Ybh]n]h`h`"8]Y`nUfhYb`A ca YbhYž`X]Y`]b
6YffÉ`g`J]XYc`ZYgh[Y`U`hYb`k i fXYbž`UggYb`X]Y`Ni gW\Ui Yf
Yf`_YbbYbž`XUgg`Ui W\`Dfca]g`Y]bYb`5`hU[`a]h[i h[Y\ØhYhYb
; Y\Y]a b]ggYb`i bX`i bYfk UfhYhYb`DYfgdY`_h]j Yb`ZØ`fYbž`X]Y`]\fY
DfcXi `_h]cb`VYfY]W\Yfb`"8]Y`F YgcbUbn`Ui Z]\fY`J YfÖZZYbh`W\i b []
]gh`Y]b`6Yk Y]g`XUZØfž`XUgg`XUg`Di V`_i a `Y]bY`h]YZYfY`J YfV]bXi b []
ni `XYb`A YbgW\Yb`Ui Z`XYf`@Y]bk UbX`gi W\h`i bX`gW\`h`h`"

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY